

07. Bei Männern, welche Liebe fühlen

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791), 1791

Duett aus der Oper "Die Zauberflöte"

Emanuel Schikaneder (1751-1812)

Pamina (sopran), Papageno (bariton)

Magyar szöveg: Verseghy Ferenc (1757-1822), 1795

Andantino

Pamina

Bei Män-nern, wel - che Lie - be
Ki hú - ven ké - pes nőt sze -

Pm

fühlen, fehlt auch ein gu-tes Her-ze nicht.
ret - ni, rossz szí - vű fér - fi nem le - het.

Po

Die sü-ßen Trie-be mit - zu -
S csak an-gyal - szív tud é - rez -

Po

Wir wol - len
Szen - tel - lyük

Pm

Wir wol - len
Szen - tel - lyük

Po

fühlen, ist dann der Wei - ber er - ste Pflicht.
tet - ni va - dony keb - lünk - kel illy tü - zet.

Po

fühlen, ist dann der Wei - ber er - ste Pflicht.
tet - ni va - dony keb - lünk - kel illy tü - zet.

Pm

uns der Lie - be freun, wir le-ben durch die Lieb al -
né - ki szí - vün - köt, hadd bol-do - gít - sa él - tün -

Po

uns der Lie - be freun, wir le-ben durch die Lieb al -
né - ki szí - vün - köt, hadd bol-do - gít - sa él - tün -

Po

uns der Lie - be freun, wir le-ben durch die Lieb al -
né - ki szí - vün - köt, hadd bol-do - gít - sa él - tün -

14

Pm

lein, *f* wir le-ben durch die Lieb al - lein.
 köt, hadd bol-do - gít - sa él - tün - köt.

Po

f
mf

18

Pm

Die Lieb ver - sü - ßet je - de Pla-ge, ihr op - fert
 Ez az mi hol - tig é - de - sí - ti a szor - gal -

21

Pm

je - de Kre - a - tur.
 mak - nak súly - lya - it.

Po

Sie wür - zet uns - re Le - bens -
 A ter - mé - szet - nek ez he -

24

Pm

Ihr ho - her
 Czél - lyá - búl

Po

ta-ge, sie wirkt im Krei - se der Na - tur.
 ví - ti ö - röm - re min - den faj - ja - it.

27

Pm Zweck zeigt deut - lich an, nichts Edlers sei als Weib und
lát - szik: hogy, ha hív, menny - bé - li dísz a pá - ros

Po

pp

30

Pm Mann, *f* nichts Edlers sei als Weib und Mann. Mann und
szív, menny - bé - li dísz a pá - ros szív. Nő és

Po *f*

mf *mf* *p*

34

Pm Weib, und Weib und Mann, *p* Mann und Weib, und Weib und
férj, ha ösz - ve fér, nő és férj, ha ösz - ve

Po *p*

mf *p* *p*

38

Pm

Mann *f*rei - chen an die Gott - heit an, *p* Mann und
 fér, majd az is - ten - sé - gig ér, nő és

Po

f *p*

41

Pm

Weib, und Weib und Mann *f*rei - chen an die Gott - heit
 férj, ha ösz - ve fér, majd az is - ten - sé - gig

Po

f *p*

44

Pm

an, an die Gott - heit an,
 ér, is - ten - sé - gig ér,

Po

fp

47

Pm

an die Gott - heit an.
 is - ten - sé - gig ér.

Po

f